

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 119/120 (1942)  
**Heft:** 22

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Heißwasser

statt Dampf?



Modernisierung der wärmetechnischen  
Anlagen in industriellen Betrieben

# Luftkonditionierung

Kostenlose Beratung — Prospekte

Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft, Winterthur — Abt. Zentralheizungen

**GLASDÄCHER**  
in kittlosem System „KULLY“

**GLASDACHWERKE OLten**  
**A. KULLY, Dipl.-Ing., OLten** Gegr. 1854  
TEL. 54056

**Heimelige  
Raumstimmung**

durch Härtung und Veredelung der Nadelhölzer. Spezialität  
apparte Heimatstiltilnungen. Künstlerische Wirkung auf  
wirtschaftlicher Grundlage mit dem seit über 20 Jahren be-  
währten **Reform-Beizen**. — Muster und fachtechnische Be-  
ratung kostenlos.

**Reform-Beizen und Lacke**

A. STROHOFER, BADEN.

## Christen Betonsprossenfenster

W. CHRISTEN & CIE., Zementwarenfabrik  
SCHÄNZLI bei Basel

**OMS** -Kläranlagen A.-G., Goldbach-Zürich  
Zentralkläranlagen Hausklärgruben  
das Frischwasser-Klärverfahren mit automatischer Schwimmstoffabscheidung

**Der Warenaustausch zwischen der Schweiz und dem französischen Kolonialreich.** Wenn sich unser Export nach bestimmten französischen überseischen Gebieten stark reduziert hat, hat dagegen derjenige nach Algerien, Marokko und Tunesien seit Kriegsbeginn im allgemeinen fühlbar zugenommen. Unser Import von nordafrikanischen Produkten hat sich ebenfalls entwickelt. Diese Festigung der Handelsbeziehungen, die unser Land mit dem französischen Kolonialreich verbinden, ist sehr erfreulich. Man darf jedoch darob die allgemeine Lage des französisch-schweizerischen Warenaustausches nicht vergessen. Es

ist in der Tat bekannt, dass die Verminderung des Importes des französischen Mutterstaates nach der Schweiz die gute Abwicklung des zwischen den beiden Ländern errichteten Clearings ungünstig beeinflusst. Die Märznummer 1942 der «Revue Economique Franco-Suisse», Organ der Schweizerischen Handelskammer in Frankreich, enthält einen Artikel über diese Frage des Verkaufes schweizerischer Erzeugnisse nach dem französischen Kolonialreich, sowie einen Rapport des Präsidenten dieser Gesellschaft, Dr. F. Baumann, über die französisch-schweizerischen Handelsbeziehungen im allgemeinen.

# KLINKER

braun, rot, gelb für Böden, Wandbelag,  
Cheminées, Fassaden

A. G. Verblendsteinfabrik

Tel. 72404 Lausen

Ständige Ausstellung unserer Erzeugnisse in der SCHWEIZER BAU-CENTRALE ZÜRICH, TALSTRASSE 9, BÖRSENBLOCK (Eintritt frei)

GESUCHT technisch gebildeter

## Betriebsleiter

für bedeutendes

Hartschotterwerk mit Fabrikations-  
betrieb von Strassenbelagsmaterial.

Reflektanten belieben ihre Anmeldung mit Curriculum vitae und Zeugnisabschriften, sowie der Gehaltsansprüche einzusenden unter Chiffre G. H. 356 an Guggenbühl & Huber, Verlag, Zürich.

## STADT ZÜRICH

Zufolge Alterspensionierung des bisherigen Inhabers wird die

## Stelle des Stadtbaumeisters

zur Neubesetzung ausgeschrieben.

**Amtsantritt:** 1. Januar 1943.

**Obliegenheiten:** Der Stadtbaumeister steht als Dienstchef dem Hochbauamt vor, dem in gewissem Umfang die selbständige Durchführung städtischer Hochbauten sowie die Vorbereitung der an private Architekten vergebenen Bauaufträge obliegt. Als Mitglied zahlreicher Kommissionen sowie durch Begutachtung öffentlicher und privater Bauvorhaben hat der Stadtbaumeister in weitgehendem Masse die städtebaulichen und ästhetischen Interessen der Stadt zu wahren.

Es können nur Bewerber mit gründlicher Fachausbildung und mehrjähriger erfolgreicher Betätigung in Betracht kommen.

**Besoldung:** Nach Besoldungsklasse I mit Fr. 9720.— bis Fr. 13 680.—. Bei der Festsetzung des Anfangsgehaltes können bisherige Leistungen berücksichtigt werden. Die Zugehörigkeit zur städtischen Versicherungskasse ist obligatorisch.

**Bewerbungen** sind bis **spätestens 31. Juli 1942** an den **Vorstand des Bauamtes II der Stadt Zürich, Amtshaus IV**, einzureichen. Ihr sind Ausweise über den Bildungsgang, sowie Angaben über die bisherige Tätigkeit, Alter und Familienverhältnisse beizufügen. Persönliche Vorstellung ohne Einladung ist nicht erwünscht.

### DER VORSTAND DES BAUAMTES II DER STADT ZÜRICH.

**Zu kaufen gesucht:**  
grösserer, gut erhaltener

## Lager- schuppen

auf Abbruch und zum Wiederaufbau. - Ausführliche Offerten mit Angabe der Ausmasse und wenn möglich mit Beilage von Konstruktionsplänen u. Chiffre G. H. 353 an Guggenbühl & Huber, Verlag, Zürich.

## Jeder

fortschrittlich gesinnte  
Ingenieur liest die

**„Schweizerische Bauzeitung“**

daher ihre vorzügliche  
Insertionswirkung.



Die QUALITÄTSMARKE für  
schalldichte Telephonkabinen,  
Türen, Fenster und Wände

ANTIPHON A.G. ZÜRICH  
Limmatquai 3      Telefon 2 15 00



Schweizerische Krankenkasse  
„Helvetia“

Zentralverwaltung Zürich  
Stadelhoferstr. 25, Tel. 4 47 26

Grösste schweizerische Krankenkasse

## Arbeiten von nationalem Interesse

Die Krankenversicherung Ihres Personals über-  
tragen Sie uns vorteilhaft, billig und einfach.

Für Kollektiv-Versicherungen sind wir speziell ein-  
gerichtet und verfügen über 40-jährige Erfahrung.

Verlangen Sie unverbindlich unsere Bedingungen!

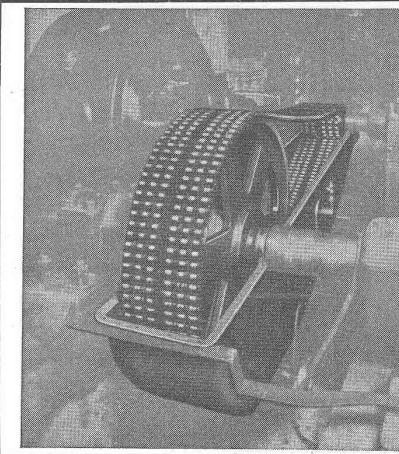
## HOTEL HABIS-ROYAL

Bahnhofplatz      RESTAURANT      SITZUNGSZIMMER

ZÜRICH

RESTAURANT

SITZUNGSZIMMER



## Ketten- Antriebe

bis 40 PS  
sofort  
ab Lager lieferbar.

W. EMIL KUNZ

Gotthardstrasse 21

ZÜRICH 2

Telephon 5 29 20

**S.T.S.**

**Schweizer. Technische Stellenvermittlung**  
**Service Technique Suisse de placement**  
**Servizio Tecnico Svizzero di collocamento**  
**Swiss Technical Service of employment**

ZURICH, Tiefenhöfe 11 — Telefon: 35426 — Teleg.: STSINGENIEUR ZÜRICH.  
Für Arbeitgeber kostenlos. Für Stellensuchende Einschreibgebühr 2 Fr. für 3 Monate.  
Bewerber wollen Anmeldebogen verlangen. Auskunft über offene Stellen und Weiterleitung von Offerten erfolgt nur gegenüber Eingeschriebenen.

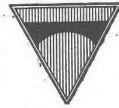
**MASCHINEN-ABTEILUNG**

- 359 **Dipl. Maschinen-Ingenieur od. -Techniker**, für Leichtmotorenbau (Flugzeugmotoren). Ostschweiz.  
363 **Dipl. Maschinen-Techniker**, für Konstruktion u. Betrieb von Werkzeugmaschinen, ferner Kenntnissen in Akkordvorkalkulation. Ostschweiz.  
365 **Dipl. Elektro-Techniker**, für Projektierung elektrisch. Installationen, Transformerstationen etc. Zürich.  
367 **Maschinen-Techniker**, für technisches Bureau. Baldigest. Ostschweiz.  
371 **Dipl. Maschinen-Ingenieur**, mit Praxis in der Maschinen- od. Apparatebau-Industrie, für Konstruktion von Apparaten u. Maschinen u. Projektierung von Neuanlagen der chem. Grossindustrie. Thermodynamiker bevorzugt. Schweiz.  
373 **Maschinen-Techniker**, für Ventilatorenbau. Baldigest. Ostschweiz.  
375 **Dipl. Elektro-Techniker**, für konstruktive Arbeiten im Elektromaschinen- u. Apparatebau. Schweiz.  
377 **Maschinen-Techniker**, für Konstruktion, Fabrikation, Beschaffung u. Verwaltung von Werkzeugen. Schweiz.  
379 **Techniker**, für konstr. Arbeiten im Rohrleitungsbau. Zürich.  
383 **Elektro-Techniker**, für Schaltungsbilder (Schema). Sofort. Zürich.

- 385 **Dipl. Maschinen-Ingenieur**, für Beaufsichtigung der Energiewirtschaft u. Werkstattarbeiten, sowie Projekt. v. Neuanlagen für chem.-techn. Industrie. Schweiz.  
387 **Dipl. Maschinen-Techniker**, als Leiter der Neustoffabtlg. mit einer Belegschaft von 20 bis 30 Mann. Ostschweiz.  
389 **Versuchs-Techniker**, für graph. Branche u. Herstellung der Maschinen u. Fabrikationsmethoden. Baldigest. Ostschweiz.  
391 **Techniker-Kaufmann**, für Terminkontrolle, Vor- u. Nachkalkulat., techn. Korrespondenz der Fahrzeugbranche. Techn. Vorbildung Bedingung. Schweiz.  
393 **Dipl. Maschinen-Techniker**, mit Praxis in Fahrzeugbranche. Sofort. Schweiz.  
**BAU-ABTEILUNG**  
322 **Hochbau-Techniker**, für militär. Baubureau bei ziviler Anstellung. S. 11. April.  
324 **Tiefbau-Techniker ev. Vermessungs-Techniker**. Schweiz. S. 11. April.  
342 **Dipl. Architekt od. Dipl. Hochbau-Techniker**. Karlsruhe. S. 11. April.  
472 **Tiefbau-Techniker**, für Bureau u. Bauplatz. S. 16. Mai.  
474 **Hochbau-Techniker**, für Bureau u. Acquisition. S. 16. Mai.  
502 **Hochbau-Techniker**, für Bureau. Schweiz. S. 23. Mai.  
510 **Kultur-Ingenieur, Geometer u. Vermessungs-Techniker**, für Bureau, ev. auch Feldtätigkeit (Bachkorrekt. u. Strassenbau) u. Meliorationen. Ostschweiz.  
520 **Dipl. Tiefbau-Techniker**, für Absteckungen u. Profilierungen. Sofort. Schweiz.  
522 **Hochbau-Techniker**, für Planbearb. v. Umbauten u. Luftschutzkellern. Zürich.  
524 **Ingenieur, Architekt od. Techniker**, für Berechn. v. Holzkonstr. Ostschweiz.  
526 **Zwei Tiefbau-Techniker**, für Stollenbetonierungen. Sofort. Wallis.  
528 **Hochbau-Techniker**. Sofort. Schweiz.  
530 **Dipl. Bau-Ingenieur od. Tiefbau-Techniker**, für das Projektierungsbureau, mit Erfahrungen im Festungsbau. Artillerie-Offizier. Militärische Arbeiten bei ziviler Anstellung.  
532 **Bauführer**, mit Praxis im Hoch- u. Tiefbau, für Bureau u. Bauplatz. Schweiz.

**Kehrt zur alten Bauweise zurück, verwendet**

# Natursteine



**ING. MAX GREUTER & CIE. ZÜRICH 8**  
**INJEKTIONS- UND GUNIT-ARBEITEN**      **INGENIEUR-BUREAU**

## HOCH- UND TIEFBAUER

(Ingenieur oder Techniker) in alteingesessenes Baugeschäft zur Entlastung des Teilhabers gesucht. Bei Genügen aussichtsreiche **Lebensstellung**. Für qualifizierte Bewerber aus gutem Hause beste Gelegenheit, sich später zu beteiligen. Bewerber ohne Ausweis bester theoretischer und praktischer Ausbildung zwecklos. — Offerten mit Photo, Lebenslauf, Zeugnissen und Gehaltsansprüchen unter Chiffre AS 11611 J an Schweizer Annoncen A.-G., Bern.

## BEBAUUNGSPLAN-WETTBEWERB.

Der **Gemeinderat Pfäffikon** veranstaltet unter den in den Bezirken Pfäffikon, Uster, Hinwil und Meilen verbürgerten, oder seit 1. Mai 1941 niedergelassenen Fachleuten schweizerischer Nationalität einen Wettbewerb zur Erlangung von

### ENTWÜRFEN FÜR EINEN ALLGEMEINEN BEBAUUNGSPLAN UND EINE BAUORDNUNG FÜR DIE GEMEINDE PFÄFFIKON.

Das Wettbewerbsprogramm kann auf der Gemeinderatskanzlei bis 20. Juni 1942 bezogen werden, wo auch die notwendigen Planunterlagen gegen Bezahlung von Fr. 20.— und persönlicher Empfangsbestätigung erhältlich sind.

Pfäffikon-(Zürich), den 23. Mai 1942.

**DER GEMEINDERAT.**

**Grossunternehmen der Chemischen Industrie in Basel**  
sucht für Betrieb und Konstruktion jüngeren

## MASCHINEN- -INGENIEUR

mit abgeschlossener Hochschulbildung und praktischen Erfahrungen im Apparate- und Maschinenbau. Qualifizierter Thermodynamiker bevorzugt. Handschriftliche Anmeldung mit Curriculum vitae, Photo und Referenzen sind einzureichen unter Chiffre Z. 4334 Q an Publicitas Basel.

Bei Erteilung eines Jahresauftrages (52 Anzeigen)  
kostet diese Fläche, Grösse 1/32 Seite, **Fr. 9.35.**

## GAS- UND WASSERWERKE DER STADT ST. GALLEN

### Stellen-Ausschreibung

## INGENIEUR I. KL.

**Erfordernisse:** Ingenieur-Diplom E. T. H. der Bau- oder Maschinenabteilung, praktische Tätigkeit im Gas- und Wasserwerksbetrieb.

Aufnahmefähigkeit in die städtische Pensionskasse.

**Besoldung:** Fr. 6000.— bis 9200.— (exklusive Teuerungszulage).

**Dienstantritt:** Nach Uebereinkunft.

**Anmeldung:** Bis 13. Juni 1942 handschriftlich, mit Angaben über bisherige Tätigkeit, Beilage von Photo und Zeugnisabschriften, Bekanntgabe der Gehaltsansprüche. Die Anmeldung ist zu richten an die **Verwaltung der Technischen Betriebe der Stadt St. Gallen**.

St. Gallen, den 18. Mai 1942.

FÜR HÖCHSTE ANFORDERUNGEN  
**SCHINDLER**  
**AUFZÜGE**

8350

SCHINDLER & CIE. A.G.  
LUZERN. GEGR. 1874

Genau Zeit  
durch  
„INDUCTA“

LANDIS & GYR  
ZUG (Schweiz)

„INDUCTA“ Zentral- und  
Signaluhrenanlagen

In - 2060

**norm**

**Bauteile**  
erleichtern das Bauen

Schutzraum-Türen

Brief- und Milchkästen

Kellerfenster

Kohleneinwürfe

**Billiger bauen**  
können Sie mit **norm** - Bauteilen! Sie werden nur aus bestem Materialserienweise hergestellt und sind darum billiger als teure unvollkommene Einzelanfertigungen. Vor allem aber senken „norm“-Bauteile die Baukosten, weil ihre durchdachten Konstruktionen den Bauvorgang vereinfachen und die Bauzeit verkürzen.

**Metallbau AG. Zürich**  
Anemonenstr. 40 Tel. 7.06.77

Verlangen Sie unsern Katalog